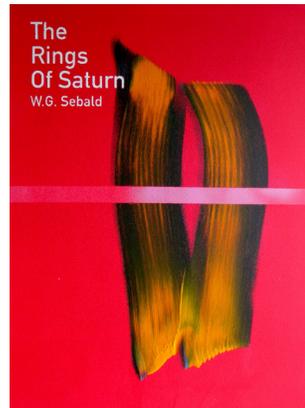
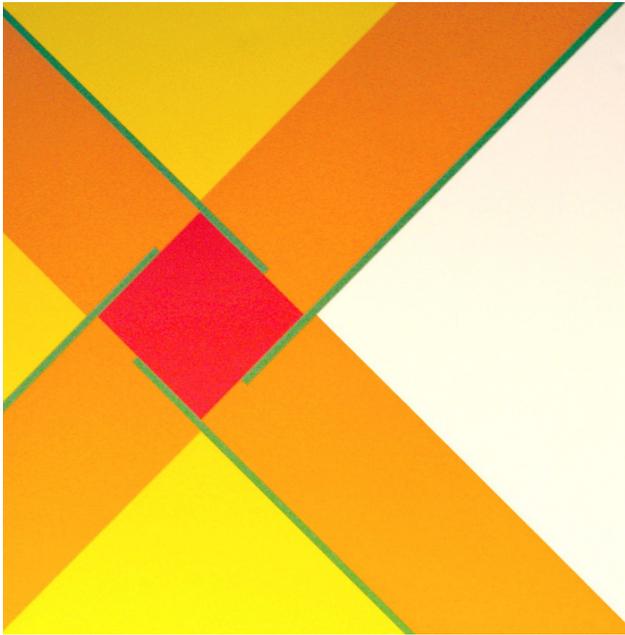


# Elaine Lustig Cohen & Heman Chong: Correspondence(s)

May 4 – June 22, 2014; open Thu – Sun, 1–7pm  
 Curated by Elaine Lustig Cohen and Heman Chong,  
 with Prem Krishnamurthy and Ruba Katrib



P! is pleased to present a two-person exhibition with Elaine Lustig Cohen (b. 1927) and Heman Chong (b. 1977). The exhibition is curated through a mutual process of exchange, selection, and juxtaposition that highlights the ambiguities and multiple roles embedded within creative work.

Both Lustig Cohen and Chong have pursued multivalent careers that upend typical categories and fixed titles such as “artist,” “designer,” “dealer,” “curator,” and “writer.” This diversity manifests itself in the organization of artworks for the exhibition. Here, Chong selects works from Lustig Cohen’s body of paintings, which parallels her celebrated work as a graphic designer of books and printed material. Correspondingly, Lustig Cohen commissions Chong to create nine new paintings from his ongoing series, Cover Versions (2009–present). These fictional book jackets represent a visual bibliography for Chong’s varied forays into installation, performance, and literature.

Presented together in a manner that evokes footnoting and comparative systems, the artists’ work engages in a conversation around abstraction in painting. Midway through its run, the exhibition will be rehung by Sculpture Center curator Ruba Katrib to further underscore the slippery relationship between language and material form.

Elaine Lustig Cohen  
 Untitled, 1966  
 Acrylic on canvas  
 40 × 40 inches

Heman Chong  
 The Rings of Saturn, 2014  
 Acrylic on canvas  
 18 × 24 inches

Elaine Lustig Cohen (b. 1927) has been widely celebrated as a graphic designer, artist, art dealer, and archivist. Her multifaceted accomplishments encompass pioneering design projects that extended the aesthetic vocabulary of European modernism into an American context, including commissions with institutions, publishers, and architects such as Lincoln Center, the Whitney Museum of American Art, the Jewish Museum, New Directions, and architects Eero Saarinen, Philip Johnson, and Richard Meier; to exhibitions as an artist at the Grey Art Gallery, Bard College, Exit Art, Cooper Hewitt National Design Museum, Galerie Denise Rene, Mary Boone Gallery, and Julie Saul Gallery; to founding the influential Upper East Side bookstore Ex Libris, which specialized in 20th century avant-garde books, periodicals, ephemera, and posters. Her work is held in numerous public and private collections, and she is the recipient of 2011 AIGA Medal for her life's work in design. A comprehensive retrospective exhibition of her work as a graphic designer will open at the Rochester Institute of Technology in May 2014.

Heman Chong (b. 1977) is an artist, curator and writer. His conceptually-charged investigations into how individuals and communities imagine the future generates a multiplicity of objects, images, installations, situations and texts. Chong has developed solo and group exhibitions at galleries and institutions including Vitamin Creative Space (Guangzhou), Art In General (New York), Kadist Art Foundation (Paris), De Appel Arts Centre (Amsterdam), Taipei Contemporary Art Center, Parasite (Hong Kong), Museum of Contemporary Art North Miami and Yerba Buena Center for the Arts. He represented Singapore in the 50th Venice Biennale (2003) and has participated in numerous international biennales including 10th Gwangju Biennale (2014), Asia Pacific Triennale 7 (2012), Performa 11 (2011), Momentum 6 (2011), Manifesta 8 (2010), 2nd Singapore Biennale (2008), SCAPE Christchurch Biennale (2006), Busan Biennale (2004), and 10th India Triennale (2000). In 2006, he produced a writing workshop with Leif Magne Tangen at Project Arts Center (Dublin) where they co-authored PHILIP, a science fiction novel, with a group of artists, writers, and designers. In 2013–14, he directed Moderation(s), an immaterial, temporary institute that perches on Witte de With Center for Contemporary Art in Rotterdam and Spring Workshop in Hong Kong.

Typographic note: As part of the exhibition, Heman Chong has commissioned design studio Project Projects to create a new typeface for use exclusively by Elaine Lustig Cohen, Heman Chong, and for communications related to this exhibition at P!. The resulting typeface, FuturDIN, is a mongrel sans serif that combines the character set of Futura, originally designed by Paul Renner in 1927, and DIN 1451, first developed by the Deutsches Institut für Normung in 1931.

Heman Chong  
Logo #7 for P!, 2014

# Elaine Lustig Cohen 與 張奕滿:「對應」

展期: 2014年5月4日 — 6月15日

開幕酒會: 2014年5月4日(一、星期日), 傍晚5時—7時

由Elaine Lustig Cohen及張奕滿策展  
Prem Krishnamurthy及Ruba Katrib協助

P! 欣然呈現 Elaine Lustig Cohen (生於1927年) 和張奕滿 (生於1977年) 雙人展「對應」。此展由兩位藝術家共同策展。他們通過互相交流、選拔和並置, 突顯嵌入創作過程中的歧義和多面。

Lustig Cohen 和張奕滿各自追求多元的職業生涯, 顛覆“藝術家”、“設計師”、“藝術商人”、“策展人”等典型角色。展覽的組織結構就體現這種多樣性。Lustig Cohen 多年來所設計的書籍等印刷品廣受好評; 她的抽象繪畫與她的平面設計作品具有相似性。此展所展出的繪畫是由張奕滿挑選, Lustig Cohen 也相應委託張奕滿創作九幅新的繪畫。張奕滿的作品擴充他的持續的系列“Cover Versions”(2009年至今)。藝術家所設計的虛構書籍封套作為一種可視的參考書目, 代表他涉及裝置藝術、行為藝術及文學等領域。

繪畫的組織令人想起腳註及比較性系統, 也有助於抽象繪畫相關的議論。Sculpture Center 策展人 Ruba Katrib 將在展期的中點改掛整個展覽, 進一步強調語言和物質形態之間的多變關係。

Elaine Lustig Cohen (生於1927年) 是一位平面設計師、藝術家、藝術商人及檔案員; 她的多元成就受到廣泛讚譽。她創舉的設計項目擴展歐洲現代主義美學入美國語境。Lustig Cohen 曾在曼哈頓上東區創立具有影響力的書店 Ex Libris, 專門從事二十世紀前衛的書籍、期刊、海報等刊物。她為一生的設計成就獲得2011年AIGA獎章。

張奕滿 (生於1977年) 是一位藝術家、策展人和作家。他探討個人及社區想像未來的多種方式。這些富有概念性的調查產生多樣物體、圖像、裝置、情境和著述。張奕滿在世界各地的畫廊和機構拓展了眾多個展和群展, 並參與過Performa (紐約)、Manifesta (歐洲)、新加坡、韓國釜山與光州等國際雙年展。

張奕滿  
P! 標誌 #7, 2014年